

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arborea.

REDACTOR JEFE: D. Damían Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 12.—SÓLLER (Balears)

## Sección Literaria

¡AL FIN, SOLOSI...

EL (cuarenta y ocho años).  
 ELLA (treinta y siete).  
 Más de media noche. Entran los dos. Han subido quedamente la escalera de la elegante casa (calle de Lista), y se encuentran en estos momentos con las puertas cerradas, en un saloncito íntimo y coqueación que precede al gabinet. Profusión de luces, y un fuego generoso en la chimenea de leña.

ELLA (con ingenua turbación).—¡Ya estamos en nuestra casita!

EL (que ha dejado sobre un mueble su gabán y su sombrero).—Sí, a Dios gracias. (Se acerca a ella y la besa en la frente). Soy tan feliz, tan feliz, que no creo que se pueda ser más feliz que yo. (Se sientan los dos en un canapé, cogidos de la mano).

ELLA.—Yo también soy perfectamente, completamente, totalmente feliz.

EL.—¡Cuántos adverbios!

ELLA.—Siquiera en estos momentos no te buries de mí. No sé expresarme como tú. No tengo más que un deseo: el de no dejar de mirarte ni un segundo. (El le besa las manos). ¡Tienes unos ojos tan impenetrables, tan melancólicos! ¡Te quiero tanto! Y tú, ¿me quieres mucho?

EL (con efusión).—Mucho, mucho, mucho... Desde hace dos años...

ELLA (interrumpiéndole).—No, no hace más que un año que te has enamorado de mí; al principio de conocerme, parecías poco menos que indiferente. Sin duda, me estabas espiando, averiguando mi vida; como era viudita, quizás creyeses...

EL (tapándole la boca con la mano).—Chist, no hablemos del pasado.

ELLA.—¡Perdón! ¿Te he lastimado con mis palabras?

EL.—No, queridita mía; es que no debemos agriar el presente con el recuerdo del pasado. Mi corazón se ha vuelto oportunista.

ELLA (con pueril ironía).—¿Me quieres todavía? (Recalcando la última palabra.)

EL (expresivo).—Te querré siempre. Mira, es verdad lo que me decías hace un instante: lo que me he enamorado de ti así, de pronto; he empezado a amarte poco a poco, progresivamente, pasito a pasito, como de puntillas, sin que yo mismo me diese cuenta. Son las pasiones que nacen calladamente en una pequeña umbría del alma las que logran más feracidad. Yo he llevado en mí, sin enterarme, durante mucho tiempo, la sagrada planta que ha rejuvenecido mi espíritu ¡Tanto he sufrido del dolor de vivir! Ya no me reconozco a mí mismo; desde que nos tuteamos soy otro. Antes, mi natural era triste, negro. Hoy todo lo veo de color de rosa; parece como si sintiese una embriaguez de luz.

ELLA (con ternura).—¿Has sufrido mucho, verdad?

EL.—Sí, mi vida; eres encantadora. He sido muy castigado por el destino, que no me ha indultado de ninguna pena. Pero de aquí en adelante será otra cosa: te confío mi corazón desde hoy. Ten mucho cuidado de él; necesita muchos desvelos y muchos mimos. Se ha visto muy maltratado, ha tenido muchos accidentes y es muy frágil.

ELLA.—Yo le miraré, pierde cuidado. (Se queda meditativa, con la cabeza apoyada en el hombro de él. Los dos se ven

en un espejo que hay colgado enfrente de ellos.)

(Impera un silencio enemigo—ese silencio de que habla Carlyle—, como un fardo sobrenatural cuyo peso inexplicable temen las almas más fuertes.)

EL.—¿Qué tienes? ¿Qué te pasa?

ELLA.—Nada.

EL.—(Cogiéndola la cabeza entre las manos).—Entonces, ¿por qué lloras? (Le seca una lágrima)

ELLA.—No, es nervioso.

EL.—Lloras porque te asaltó algún recuerdo doloroso.

ELLA.—¡Oh!

EL.—¡Júrame que no es verdad!

ELLA.—Sí, es verdad. Es inexplicable, ¡Qué le voy a hacer! Soy una desdichada. Hasta hace unos segundos no me ha invadido esta tristeza. ¡Dónde voy a parar! ¡Perdóname! ¡Y hace ya diez años!... ¿De qué tengo que acusarme? Le quise, lloré su muerte, y he guardado a su recuerdo diez años de fidelidad. Después de todo, la vida no se paraliza.

Con el tiempo se había ido borrando su memoria, y hasta casi totalmente el recuerdo también de sus facciones. ¿No has tenido ocasión de observar que es fácil reconstituir mentalmente los rasgos fisonómicos de los ausentes que nos son queridos, aunque hayamos dejado de verlos hace muchos años, y, en cambio, de los muertos que más desgarraron nuestra alma al partir, no podemos ver en nuestro recuerdo ni sus gestos característicos? A medida que la tierra va mezclándose con el polvo en que se coagula su cuerpo físico, se difuma también, en los repliegues de nuestra memoria, su retrato. Debe ser esto por un misterioso designio providencial.

Pues con el tiempo, poco a poco, llegué a no conservar de él más que una idea borrosa, lejana, vaga flotante, hasta creer en algunos momentos que no había vivido. Me acordaba de él como de un cuadro, de una lectura, de un viaje hecho en la niñez. Y no me parecía, sin embargo, que fuese indiferencia u olvido, sino que se alejaba cada vez más de mí y me devolvía generosamente mi libertad.

Entonces te he conocido, me has interesado y te he querido. Tu soledad y la mía han atado el lazo. Me parecía que él estaba conforme.

Y ahora, ¿qué vas a pensar de mí, de mis juramentos? Ya no creerás en mi silencio; te imaginarás siempre verte entre nosotros, y alguna vez quizás tengas razón, puesto que ahora vuelvo, cuando no le esperaba. ¿Qué quieres que yo le haga? Veo que ya se ha acabado el amor para mí. Hay penas retrógradas, lutos retrospectivos... Te pido perdón, perdón, perdón... Sé que eres un alma elevada y que no me guardarás rencor; si tu corazón sufre, la pena que le doy no sentirá odio ni humillación. ¡Yo no tengo la culpa! Merezco lástima más que otra cosa. Comprendo que recompensaría muy mal tu amor, y lealmente renuncio a él; me iré al extranjero, muy lejos de aquí, a pasar el resto de mi vida sola, tristemente. Piensa que te quería y que soy dos veces viuda; viuda de todo, sin más esperanza que la de la muerte. ¡Perdóname y adios!

EL.—No, tonta, no te tienes que separar de mí. Quédate.

ELLA.—¿Qué dices?

EL.—Que siempre estaremos juntos. Sé penetrar y comprender el estado de tu espíritu y de tu corazón, y me apiado de

tí. Te quiero y no puedo dejarte en esa desolación. ¡Yo te consolaré del otro! He sido demasiado celoso de los que viven, para que aún pueda serlo de los muertos. No te vayas, hazme caso. Si te dejase marchar, antes de dos meses me escribirías que te hago falta, que no puedes pasar sin mí, y sufrirías más que ahora. En el fondo, no es al otro a quien quieres, ni a mí tampoco; lo que tu amas es el amor.

Si tienes que pasar horas de tristeza, mejor es que las pases entre mis brazos; y si yo he de alcanzar alguna felicidad, ¿quieres que sea al lado de otra mujer? ¿No contestas?

ELLA.—Te escucho... Eres la misma bondad, eres...

EL.—No, criatura, no; es que el sufrimiento me ha hecho práctico. Tal como eres quiero quererte; quíereme tal como soy. ¿No sabes, ya que nos hemos encontrado en la vida, cuál es el principio de la felicidad?

ELLA.—¿Cuál? Dímelo.

EL.—Aceptararse mutuamente...

(Y sus labios se unieron.)

CARLOS MICÓ

## UN POCO DE HISTORIA Y PAGO DE UNA DEUDA

Estábamos en los comienzos del presente año. La arrolladora ola de desquiciamiento social hacía ya sentir sus rudas sacudidas en Palma. Personas de orden de nuestra ciudad reconocieron la urgencia de oponerle aquí un dique.

Entonces se recordó que desde mucho tiempo existía en Sóller un Centro Obrero que, faltado de oportuno ambiente, se había limitado a ofrecer a la clase obrera una buena escuela gratuita, nocturna, en el Fomento; se pensó en aprovecharse de él prestándole apoyo y ensanchando su acción social. Entonces fué cuando el que esto escribe fué invitado a aceptar el puesto de Director. Rehuir el cargo, gratuito y laborioso en demasía, hubiera podido parecer menguado egoísmo; al aceptarlo tampoco tuvo en ello parte la temeridad, toda vez que bien hice valer mi insuficiencia y que sólo podía aportar una decidida voluntad.

Ensanche el campo del Centro Obrero de Ntra. Sra. de la Victoria a medida de los nuevos planes y necesidades de la hora era cuestión de dinero, y el dinero no escaseó. De todos los sectores, como diríamos con frase de actualidad, vino el dinero. Ciertas entidades mostraron en tal ocasión una estimable largueza, tan estimable como comprometedor a trabajar para que fructificara en el campo social el elemento que ponían en nuestras manos. Se cursó al mismo fin una circular que dió también no despreciable resultado.

Puestas manos a la obra, se alquiló en la calle de la Luna la casa n.º 13 para domicilio social; se la decoró convenientemente, se compró el adecuado mueblaje se concertó un conserje, se suscribió la Sociedad a varios periódicos y revistas de provechosa lectura y se declaró abierto a todos los obreros de Sóller el nuevo centro social; y la afluencia el día de la inauguración fué más que suficiente para recibir halagüeñas esperanzas.

A la sazón los obreros del ramo de albañilería habían obtenido un aumento en su jornal de dos reales por día. La necesidad, más apremiante de cada día,

y el aumento obtenido por otros, producía el contagio. Los del ramo de herrería reclamaron y obtuvieron mejoras también.

Vino el turno de los obreros de la industria de tejidos en el reclamar la respectiva mejora de salarios que, según datos recogidos, eran de los más rezagados, y... aquí fué Troya.

La reclamación no sentó bien. Sólo el Sr. Pizá contestó gallardamente. Trasidas y venidas se obtuvo el efímero aumento de un real diario sobre el respectivo jornal.

Queremos ser discretísimos, y, guiados de un general respeto, sólo nos permitimos deplorar la escasa previsión de los patronos interesados, quienes desde aquella fecha han tenido que otorgar aumentos hartamente mayores a sus mismos obreros puestos ya a la sombra de otro Centro que en el día de reivindicaciones gasta menos cortesía.

Perdida por los socios la confianza en una sociedad que no contaba con más arrestos para sacar a flote sus consideradas justas aspiraciones, y ya sin el apoyo necesario de otra parte, fué perdiendo la sociedad energías que necesitaba para consolidarse.

Tras un magnífico conato de reacción, inútil ante el egoísmo imperante, la Directiva entendió no debía prolongarse un estado de cosas sólo ya fecundo en gastos, y acordó se reintegrara el Centro Obrero a su modesta acción social primitiva, es decir, a mantener la benéfica escuela gratuita ya conocida, volviendo a solicitar la modesta cooperación de los socios protectores de a 0'50 céntimos de peseta mensuales.

A unas setecientas cincuenta pesetas anuales asciende la cantidad necesaria, una vez clausurada la casa de la calle de la Luna, para atender a los gastos de profesores, alquiler y algunas rifas que suelen ser mensuales para estímulo de aquellos hijos de obreros tan simpáticos por concurrir a buscar la instrucción de que tanto necesitan, después del trabajo del día. Confiamos en poderla mantener, gracias a la generosidad de los antiguos protectores.

Tranquillos nos retiramos a las primitivas posiciones, tranquilos de haber concurrido con buena voluntad a lo que entendimos era un deber y, sobre todo, tranquilos de haber administrado honestamente los ingresos obtenidos para la noble empresa. A cualquiera que acredite derecho a ello, patentes estarán las cuentas de cargo y data relativos a la Sociedad, particularmente en lo que llevó de residencia en la calle de la Luna.

Por la junta directiva,

A.º J. GARAU Pbro. Director.

OOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOO

## EL OBISPO NADAL

La Corporación municipal, dando una relevante prueba de civismo y del celo patriótico que le anima, acordó por unanimidad, en la sesión del jueves, acudir a los poderes públicos para que sea declarado hijo ilustre de Mallorca el Rdm. D. Bernardo Nadal, y en sitio adecuado se levante un monumento que perpetúe su memoria a las futuras generaciones.

Los miembros que integran el Magnífico Ayuntamiento, al tomar ambos acuerdos, han interpretado los sentimientos de sus representados y se han

colocado a inmensa altura. Por ello merecen alabanza y se la tributamos muy sincera. No esperaba menos de los que, me consta con toda certeza, miran como propias las grandezas legítimas del pueblo que representan, a quienes incumbe hacerle caminar con sus doctrinas y ejemplos por los senderos del progreso. Al honrar de una manera tan solemne al preclaro obispo, el diligente ciudadano, el corazón enamorado de Sóller, se han honrado a sí propios. Al comunicarme tan grata noticia algunos de mis amigos particulares que tienen asiento en el Consistorio, experimenté una emoción tan viva que no pude pronunciar más que una sola palabra que sintetizaba todos los sentimientos de mi alma y mi corazón sollerense; gracias, muchas gracias. La gloria es para vosotros; que os sea enhorabuena, que bien merecida la tenéis.

La equidad, la justicia, la religión y la cultura de Sóller reclaman de común acuerdo que el Obispo Nadal, que tanto se distinguió en todos los ramos del saber, sea honrada su memoria con manifestaciones de público regocijo y su nombre esculpido en mármoles y bronce para que perdure su recuerdo y viva en la memoria de los buenos. El Obispo Nadal es en quien está sintetizado el carácter y toda la fisonomía de los hijos de Sóller. El monumento que vamos a levantar—que no dudo pronto será un hecho—nos estimulará más y más a trabajar por el engrandecimiento de nuestro pueblo y de nosotros mismos. ¡Es tan conforme a nuestro modo de ser el copiar lo que visto en otro nos enamora, nos encanta y arranca aplausos! ¿Quién de los hombres no se siente movido a sacrificarse mirando la efigie de algunos de sus ascendientes que por sus propios méritos se hicieron superiores a los demás y a quienes los padres han dejado como modelos para imitar? El Obispo Nadal fué el primero entre los sollerenses que dejando los moldes antiguos, abandonó su patria para trabajar fuera de ella en su perfeccionamiento. No buscó ninguna recomendación; no la necesitaba, ni la hubiera encontrado tal vez, pues, era hijo de un pobre molinero. La viveza y el vigor de su alma; su laboriosidad, la constancia y lealtad en los altos puestos que sirvió, y no otra cosa, le puso en condiciones de ser útil, de una manera tan visible a su patria, que en los mejores años de su infancia hubo de dejar para volver a ella después, cargado de méritos y en condiciones de laborar provechosamente por ella. Y mucho de esto habéis aprendido vosotros sollerenses que sentís correr por vuestras venas sangre de vuestros padres y abuelos. Apenas adolescentes, abandonáis vuestros lares, como lo hizo el Obispo, dirigiéndoos a tierras extrañas, llevándoos el cariño de las familias, que en espíritu os acompaña siempre.

No buscáis allá el auxilio de nadie, sino que, puesta la confianza en vuestras facultades, no pedís a los poderes públicos un canon especial, sino el sitio donde hay una peseta que ganar honradamente y llevarla a vuestros padres para que hagan el uso que quieran u os la reserven si no la necesitan. Así, después que han pasado algunas generaciones hemos hecho un pueblo que, sin tener que agradecer cosa alguna, es uno de los principales o el principal tal vez de la nación, que miran con cariño y hasta con admiración y respeto tantas naciones extranjeras.

La figura del Obispo Nadal, trabajando constantemente hasta el último de sus días nos dirá a todos que no debemos dormirnos sobre los laureles porque queda mucho camino que recorrer.

No bastan las riquezas materiales, precisa poseer las del espíritu que consisten en asentar sobre una base firme e indefectible el corazón y el entendimiento, sin lo cual no hay progreso en el sentido estricto de la palabra. No se contentó en habilitar nuestro puerto para que pudiésemos llevar los frutos al extranjero y dar a conocer a las regiones vecinas el nombre de nuestro pueblo; también pa-

gaba de su peculio maestros de uno y otro sexo para la instrucción religiosa y científica de la juventud.

¿Cuántas cosas más nos dirá el monumento que se va a dedicar al Ilmo. obispo Nadal! La entereza de su carácter que formaban sus profundas convicciones religiosas, la piedad y la manera como sirviendo siempre a Dios pudo también servir mejor que ningún otro al Cesar y trabajar por la patria.

¡Ea, pues, sollerenses! hagamos una obra digna de nosotros.

BRAULIO

## Crónica Local

### La entrega de los premios

Fué un acto serio y revistió verdadera solemnidad el que, con el motivo que expresa el título de este escrito, tuvo lugar en la Casa Consistorial el domingo último en las primeras horas de la tarde.

Asistió el Ayuntamiento, el Clero, la Junta organizadora del centenario del Obispo Nadal y un público muy selecto, pero reducidísimo, como esperábamos ya cuantos conocemos muy a fondo la falta de espiritualidad que, por más que nos duela tener que decirlo, es de nuestra querida Sóller la característica.

Al anunciar el señor Alcalde, D. Juan Magraner, abierta la sesión, dió lectura el Vice-Secretario Rdo. D. Jerónimo Pons, que actuó de Secretario por ausencia de éste, D. Bartolomé Barceló, al veredicto del Jurado calificador de los trabajos presentados al concurso.

El primer premio, concedido por el Magnífico Ayuntamiento de esta ciudad, correspondió, conforme en otro lugar del presente número va expresado, a nuestro estimado colaborador y amigo D. Antonio Pons Pastor, Pbro., vicario del Molinar de Levante, en Palma, quien recibió del señor Alcalde el premio y diploma correspondiente, y a ruegos de dicha Autoridad leyó la hermosa introducción de su primorosa labor, de la que nos complacemos en dar a conocer algunos párrafos a nuestros lectores.

Después se adjudicó al Rdo. D. Pablo Mir, Párroco de San Miguel, de Palma, el segundo premio, concedido por el Colegio de la Sapiencia, del que había sido el Ilmo. Sr. Obispo Nadal colegial y rector. Leyó el Sr. Mir su trabajo íntegramente, también a ruegos del señor

### LA SEÑORITA



# Isabel María Castañer Ripoll

falleció en esta ciudad el día 12 de Noviembre de 1919

A LA EDAD DE 22 AÑOS

habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

(E. P. D.)

Sus desconsolados padres, D. Cristóbal y D.<sup>a</sup> Ana; hermanos, D. Bartolomé, D. Cristóbal y D. José; hermanas políticas, D.<sup>a</sup> Catalina Oliver, D.<sup>a</sup> María Busquets, D.<sup>a</sup> María Coll y D.<sup>a</sup> Antonia Castañer; tíos y tías; sobrinos y demás parientes (presentes y ausentes), participan a sus amigos y conocidos tan dolorosa pérdida y les suplican tengan a la finada presente en sus oraciones, por lo que les quedarán agradecidos.

Los Excmos. e Ilmos. Sres. Obispos de Mallorca y Lérida se han dignado conceder, respectivamente, 50 días de indulgencia por cada Misa, Comunión o parte de Rosario que se ofrezca en sufragio del alma de la difunta.

Alcalde, y recibió de manos de éste el premio y el diploma.

Nutridas salvas de aplausos resonaron en el salón durante la lectura de los antedichos trabajos, que fueron escuchados con vivo interés y en medio del mayor silencio, y se prolongaron luego aquéllos estruendosos y entusiastas al final.

En breves pero expresivas palabras dió seguidamente el señor Alcalde la enhorabuena a los agraciados, en su nombre, en el de la Corporación que preside y en el de toda la ciudad, mostrando su satisfacción, y aún mejor dicho estará su patriótico entusiasmo, por ser paisano de un varón tan meritosísimo, gloria no sólo de Sóller sino que de Mallorca y de España entera, cuyos buenos ejemplos de actividad, de prudencia, de entereza de carácter, en estos tiempos azarosos que atravesamos todos deberíamos imitar.

El Rdo. señor Arcipreste, D. Rafael Sitjar, usó después de la palabra para ensalzar al Ilmo. Dr. D. Bernardo Nadal, sollerense de corazón, como lo demostró—dijo—en todos sus actos, siendo notable su liberalidad cuando de obras de utilidad o de embellecimiento del pueblo de sus amores se trataba, citando, entre ellas, la restauración o decorado de la iglesia parroquial, la construcción del órgano, etc. y unas ordenaciones especiales para el coro de esta parroquia, tan sabias, tan prudentes y tan adecuadas que, a pesar de los años transcurridos desde que se dictaron, continúan todavía en vigor. Fué un grande hombre que se adelantó a su tiempo por lo que merece se honre su memoria y más aún que se imiten sus virtudes cívico-religiosas, haciéndonos dignos retoños, como ha dicho muy bien el Sr. Pons, del tronco secular.

El Presidente de la Junta organizadora, D. José Pastor, después de felicitar efusivamente a los señores premiados, dió las gracias a los señores Alcalde y Párroco por la manera sencilla y elocuente a la par—a través de cuyas frases pudieron enantos les escucharon ver claramente la sinceridad de su alma—con que habían expresado su admiración por el sollerense ilustre cuyo primer centenario de su muerte se había dignamente conmemorado, y elogiado sus relevantes dotes intelectuales y la magnanimidad de su corazón. Las dió también a todos los asistentes y a cuantos de algún modo han ayudado a la Junta organizadora

para facilitarle el cumplimiento de su cometido. Entusiasmándose cada vez más el Sr. Pastor y no pudiendo ocultar por más tiempo un deseo que pugnaba por rebosarle del corazón, suplicó al Ayuntamiento, no como particular, pues que no se consideraba con méritos para ello, sino como Presidente de la Junta organizadora de este primer centenario, eleve una moción a los poderes públicos para que el Obispo Nadal, que ya fué declarado hijo ilustre de Sóller y de Palma, lo sea también de Mallorca.

La idea fué acogida con unánimes y entusiastas aplausos, y por ella fué el Sr. Pastor calurosamente felicitado.

Dió el Sr. Magraner por terminado el acto literario que, por su solemnidad, ha sido un digno remate de las fiestas conmemorativas de ese primer centenario honra nuestra y de nuestra querida ciudad.

Han sido nombrados: Juez municipal de esta ciudad nuestro paisano y distinguido amigo el joven abogado D. José Miró Pastor; Juez suplente, otro paisano, D. Bernardo Cabot Estades; Secretario, el abogado D. Sebastián Mora Rosselló, y Secretario suplente, D. Juan de Luque Martín, revalidado de Notario.

Como ven nuestros lectores, con personal todo nuevo, conforme se esperaba ya, se han hecho los mencionados nombramientos; siendo lo más particular que para la plaza de Secretario habíanse presentado seis solicitudes, todas ellas de abogados, y además la del revalidado de Notario a quien se ha concedido la de suplente, que casi en todas ellas se pedía para el caso de que no fuera posible obtener la secretaría en propiedad.

Deseamos a los mencionados señores acierto en el desempeño del cargo respectivo que se les ha conferido, y por la señalada distinción de que han sido objeto les felicitamos cordialmente.

El miércoles de esta semana se despidió de nosotros D. Pedro J. Castañer, Teniente de Alcalde de nuestro Ayuntamiento, quien marchó, en compañía de sus distinguidas esposa e hija, a Burdeos en donde debe permanecer breve temporada al frente de los negocios que, como es sabido, tiene allí establecidos.

Deseámosles feliz viaje y pronto regreso.

# Los Sres. VICENS y OLIVER

## de VALENCIA y CETTE

tienen el gusto de ofrecer al público el servicio que establecen entre los puertos de Valencia y Gandía directo a Cette, de 4 vaporcitos muy rápidos de unas 300 toneladas cada uno, perfectamente acondicionados para el transporte de frutos.

PARA INFORMES PUEDEN DIRIGIRSE:

En CETTE: a D. Mateo Vicens, Place Mangeot, 2.

En GRAO DE VALENCIA: a los señores Vda. de E. Muñoz y Dasi.

En GANDÍA: a D. Juan Román y

En VALENCIA: a la propia casa, Avenida Navarro Reverter, 12, Principal.

Según parece, la idea de obsequiar al señor Teniente de la Guardia civil, don Isaac Gabaldón, que ya conocen nuestros lectores, ha caído en gracia a buen número de vecinos. Así lo demuestra el que se hayan apresurado a inscribir su nombre en la lista abierta con objeto de adquirir un valioso objeto de arte al expresado fin, y el que la cantidad que representa la suma de los donativos que se han ofrecido sea ya sumamente importante a la hora en que escribimos.

Publicaremos dicha lista en próximos números.

Nunca película alguna había obtenido el éxito que viene obteniendo la serie *El Conde de Monte-Cristo*, que se proyecta los sábados y los domingos en el teatro de la «Defensora Sollerense». Las funciones se ven todas muy concurridas, de manera especial la del domingo por la noche en la que se llena por completo el teatro.

Dicha función está amenizada, además de por el piano por la señora Colás, por dos violines, que tocan con maestría los jóvenes Gallard y Planas, quienes son frecuentemente aplaudidos.

\*\*\*

Esta noche se estrena la sexta época de esta interesante y artística serie, la cual se repetirá en las funciones de mañana tarde y noche.

\*\*\*

Entre los aficionados al cine se comenta y es esperada ya con ansiedad la nueva serie que debe estrenarse en el «Cinema Victoria» y que, según la Empresa, batirá el *record* del éxito, superando, si cabe, al obtenido por el *Conde de Monte-Cristo*. En nuestro próximo número publicaremos detalles.

Leyeron con gusto—y así nos lo expresaron después—muchos de nuestros abonados el artículo que con el título de «Un recuerdo a Sóller y a su hijo ilustre D. Bernardo Nadal, obispo de Mallorca» había publicado el Dr. D. José Ignacio Valentí en la notabilísima *Revista Quincenal*, que ve la luz en Barcelona, y de la que, como en su día dijimos, es Redactor-Jefe nuestro paisano, antiguo colaborador y muy apreciable amigo D. Juan B. Enseñat. Como al reproducirlo nosotros,—por creer que haciéndolo habíamos de halagar a nuestros lectores,—omitimos involuntariamente consignar la procedencia del alabado trabajo del Sr. Valentí, hoy que de la omisión nos hemos dado cuenta nos apresuramos a consignarlo, y aprovechamos la ocasión de haber nombrado la excelente publicación de referencia para recomendar su lectura de nuevo a todas las personas inteligentes en especial y en general a cuantos sienten amor a la cultura.

En la mañana del jueves se unieron con el santo lazo del matrimonio el joven comerciante establecido en Vienne (Francia) D. Francisco Miró Arbona y la virtuosa señorita Margarita Oliver Albertí, habiendo bendecido la unión el Dr. D. José Pastor, Vicario.

Fueron padrinos: por parte del novio, D. Nicolás Alemany Rullán, y por la de la novia la señora D.<sup>a</sup> Juliette Dusouler de Bestard.

Terminada la ceremonia religiosa salieron los desposados en automóvil para Lluch en viaje de bodas.

Les deseamos eterna dicha.

Se nos ha dado una noticia estupenda que, no obstante haber llegado a nosotros por conducto fidedigno, nos resistimos a creer. Seguramente se harán, como

nosotros, espavientos la mayoría de nuestros lectores si es que la tal noticia resulta al fin ser exacta, cosa que procuraremos averiguar.

Se nos dice que el Ayuntamiento, que no cejó hasta concluir la costosa mejora de expropiar la finca *S'Hostal*, derribarla y cubrir con bóveda el torrente Mayor en toda la enconstrada de la misma, con el exclusivo objeto de ampliar la plaza de la Constitución, tiene ahora el proyecto de prescindir de esta ampliación y, temporal o definitivamente, de la construcción del mercado cubierto, y ha resuelto levantar unos tinglados en el mismo solar que ocupó dicho edificio y en la esplanada que se ha obtenido con la cubrición de esta parte de torrente, destinados a la venta de carne, pescado, frutas y hortalizas.

¿Será esto verdad? Ya hemos dicho nos repugna creerlo; pero procuraremos informarnos y daremos a nuestros lectores cuenta.

Esta mañana ha podido hacerse a la mar el laud *Ramona*, que, llevando estibada a bordo variada carga, se dirige a Barcelona; y queda cargado y surto en este puerto, si es que no haya salido ya, otro laud: el *Rafael*, que lleva a Portvendres gran cantidad de higos pasos y de fruta fresca.

Sabemos que estos días volverá a ponerse a la carga el pailebote a motor *Eliás Miguel*, el cual emprenderá después su segundo viaje a Cette.

Sigue siendo variable el tiempo, cosa muy propia de la presente estación. Tan pronto luce el sol como está nublado; ora amenaza lluvia y caen algunas gotas ora un viento fuerte echa frutos por tierra, troncha ramas en los árboles y barre las nubes que cubren el horizonte, dejando el cielo despejado.

La temperatura varía también, lo que no es extraño, pues que el invierno se ha anticipado tanto este año que ya en lo que llevamos de mes se han visto dos veces cubiertos abundantemente de nieve los vecinos montes. El cambio está en que los vientos soplan del Norte en algunos días, pero tienden a girar al tercer cuadrante, que son los que más han dominado en la presente temporada otoñal, y de ahí el que tan pronto sintamos frío, que nos obliga a tomar los abrigos, como un ambiente tibio que es impropio de mediados de Noviembre, y el que hace ejercicio un poco violento siente verdaderamente calor.

No obstante estos cambios atmosféricos, la salud pública no se ha alterado, pues que la mortalidad y las enfermedades no se han salido, a Dios gracias, del curso normal.

### Se desea vender

las siguientes fincas:

Una titulada *Ca'n Pons*, huerto, de unos cinco cuarterones de extensión, con casa para vivienda y agua suficiente de diferentes fuentes, situada en la carretera de Fornalutx frente al puente de Binibassí.

Otra titulada *Ca'n Posteta*, no lejos de la anterior, en el camino que de dicha carretera conduce a Biniraix, también huerto, de una media cuarterada de extensión, con casita porche y agua suficiente de diferentes fuentes.

Otra titulada *Els Abats*, olivar y huerto, situada en el término de Fornalutx, con casa para vivienda y agua suficiente para el huerto, de unas seis cuarteradas de extensión.

Y una casa espaciosa y cómoda, situada en la calle de San Bartolomé, formando esquina a la de Batach, con cochera en esta última.

Para informes dirigirse a la imprenta de este periódico.

ECOS REGIONALES

Memoria comercial

El señor Presidente de la Cámara Provincial de Comercio, Industria y Navegación...

Hace referencia al estado de los negocios, en el terreno mercantil, que se han movido «siempre dentro de las escaseces...

«El incumplimiento de las tasas, y hasta la tasa misma en algunos artículos, ha sido también un factor principalísimo...

»Para colmo de desdichas, la cosecha de legumbres ha sido ogaño mediana; la de almendras, una de las principales riquezas agrícolas...

El movimiento comercial se halla reflejado en dicha memoria, que no puede ser más completa, haciéndose gala de estadísticas en todos los ramos...

Llama la atención el auge en lo que atañe a minas, como se desprende del apartado: «Estadística y situación de todas las minas de carbón lignito existentes en Mallorca».

No podemos resistir al deseo de copiar aquí lo que dice la Memoria sobre el laboreo de minas.

«La producción de lignito obtenida, pues, durante el pasado año en las explotaciones de minas radicadas en los términos municipales de Alcudia, Alaró, Binisalem, Inca, Lloseta, Santa María, Selva y Sineu...

»Las causas de la menor producción durante el referido último año de 1918, y sobre todo en vez del mayor aumento que se esperaba...

Dedicamos en último lugar a los conflictos sociales un buen espacio, dando cuenta de las huelgas desarrolladas durante el año.

Es un documento completo, serio, que demuestra la actividad desplegada por la Cámara Provincial, en el año 1918, digno de ser conocido en todos los centros de comercio...

Felicitémosles, a la vez que agradezcámos vivamente el obsequio.

Crónica Balear

Palma

En la tarde del sábado se celebró en el «Círculo Mallorquín» el The con que esta distinguida sociedad obsequió a la oficialidad y guardias marinas del crucero inglés «Carnarvon»...

Con tal motivo se reunieron en los salones del «Círculo Mallorquín», a más de los marinos británicos, muchas distinguidas familias de esta ciudad. Asistieron también el Capitán general, Gobernador, Presidente de la Audiencia y Delegado de Hacienda...

La Junta de la Sociedad obsequió a la dis-

tinguida concurrencia con té, pastas y champagne.

En la Comandancia de Marina de esta capital se ha expuesto un edicto por el que se hace saber que el domingo 23 del actual y a las once de su mañana, tendrán lugar en esta Comandancia de Marina las elecciones para designar la Junta local de pesca del distrito de Palma...

La Junta de compras de trigo se reunió el martes en el Gobierno civil.

Se ocupó en la falta de harinas y trigos intervenidos, cuya falta acarreará en breve un serio conflicto, acordándose pedir con toda insistencia al Gobierno ordene el inmediato envío de trigos...

Se acordó también hacer gestiones cerca de la Diputación, Ayuntamiento, diputados a Cortes y Senadores para que apoyen con toda eficacia las peticiones de la Junta.

Las limosnas recogidas en el cepillo del Santo Cristo de la Sangre que se venera en la iglesia del Hospital, durante el mes de Octubre próximo pasado ascendieron a 1008'08 pesetas.

El martes fueron entregadas al Capitán General de estas islas 1.250 pesetas para los heridos de África, y que acordó entregar la Junta directiva de dicha Sociedad a pesar de la considerable pérdida sufrida en la becerrada benéfica últimamente celebrada.

El miércoles por la mañana una comisión de comerciantes de esta plaza, presidida por don Manuel Bonet, visitó al Gobernador...

El Gobernador les ofreció dictar las oportunas medidas para evitar dicha infracción de la ley y suplicó a los comisionados que le denuncien los comerciantes infractores para imponerles el máximo de la multa que la ley le autoriza.

La Comisión salió satisfecha de la acogida que les había dispensado la primera autoridad civil.

Ha sido confirmada oficialmente la noticia de que ha sido detenido el pailebot «Manuela», de la matrícula de Valencia, por haber desembarcado en un puerto de Argelia noventa y cinco sacos de alubias...

Créese que el descubrimiento de dichas alubias lo efectuó el Cónsul español en Argelia y que, por orden del Gobierno español, quedaron detenidas las habichuelas de referencia.

Por dicho contrabando se instruirá expediente.

Felanitz

A medida que van escaseando los cerdos cebados, se acentúa el alza iniciada en los precios desde hace dos semanas.

Se pagan corrientemente las reses de 15 arrobas o más, a 28 y a 29 pesetas arroba.

Este encarecimiento ha hecho retraerse en su negocio a los fabricantes de embutidos, que hoy se limitan a sacrificar los animales que habían adquirido antes del alza.

Continúa el tiempo en sus alternativas de días buenos y otros encapotados. La temperatura no ha acentuado el carácter riguroso que nos enseñó la otra semana...

El único elemento discordante ha sido el viento, que en algunos momentos sopló con bastante violencia y cuya repercusión se ha hecho mayormente sensible en el mar.

Inca

A pesar del tiempo inseguro y de que lloviznaba a momentos, un enorme gentío vino el jueves por la tarde a esta ciudad donde se celebraba la tradicional feria del «dijous bó».

Las calles donde se celebraba la feria resultaban insuficientes para el río humano que circulaba por ellas. Las fondas, atestadas.

Se hicieron muchas transacciones. Los precios que rigieron en el mercado fueron los siguientes:

- Trigo, a 33 pesetas los 74'34 litros (cuartera). Candeal, a 35'00 id. Cebada del país a 19'00 id. Id. forastera, a 17'50 id. Avena del país, a 16'00 id. Id. forastera, a 15'00 id. Habas para cocer, a 33'00 id. Id. para ganados, a 30'00 id. Maíz, a 32'00 id. Frijoles, a 60 id. Habichuelas (confits), a 50'00 id. Id. blancas, a 52'00 id. Garbanzos, a 50'00 id. Cerdos cebados, a 28'50 id. la arroba. Azafrán, a 3'25 la onza.

Esporlas

El domingo celebróse en esta villa un banquete y mitin, organizado por los elementos afectos al «Fomento del Civismo», en cuya representación asistieron los señores don Jerónimo Massanet, don José Agustín, don José de Riquer y el Director de La Vanguardia Balear, don A. Agustín.

A las tres dió principio el mitin en el espacioso teatro de la localidad, asistiendo numerosa concurrencia. A la hora de empezar a hablar los oradores, el teatro estaba lleno de bote en bote.

Pronunciaron sendos discursos los señores Massanet, Agustín (A y J.) y José de Riquer.

Folleto del SOLLER -1-

BRÍGIDA

I

En donde se ve que Luis Espinosa escribía amores a dos hermosas.

Ardía la guerra civil en España. Era aquella guerra un horror; no había piedad ni cuartel. Por una y otra parte se combatía con ciego furor...

Los unos y los otros eran héroes en el combate: su bizarría y su denuedo eran incomparables; todos profesaban el desprecio de la vida, todos sufrían las más duras privaciones con estóico valor...

dos abandonaban su hogar, sus aficciones, sus intereses, todo, en aquella triste guerra que tanta sangre costó a la noble España.

Era una fiebre de sangre la que abrasaba tantos valientes pechos. ¡Qué valor tan mal empleado!

¡Qué días tan tristes aquéllos para las pobres madres! Ellas sufrían más que los que sostenían aquella terrible guerra; no peleaban, no morían de un balazo o de una lanzada, pero morían lentamente, sufriendo un tormento más cruel, desgarrándoseles el corazón...

¿Qué martirio hay en el mundo semejante al de aquellas madres que tenían un hijo en el bando carlista y otro en el bando liberal?

La guerra civil es el más tremendo castigo que puede caer sobre un pueblo; es una mancha indeleble en la historia de una nación. ¡Dios quiera que nuestra querida patria no vuelva nunca a presenciar una lucha tan cruel, tan horrible, como la que todavía recuerdan con espanto tantas madres y tantos huérfanos.

La tranquila ciudad de León había perdido su calma habitual; no se veía a nadie en las calles; alguno, más valiente o más curioso, se asomaba a la entreabierta ventana y miraba, sin ver nada. Alguna anciana, confiada en que nadie había de hacer daño a una pobre vieja, se atrevía a atravesar la calle para que la vecina de enfrente, que tenía un hijo en la facción, le contase algo...

Nada se oía; todo tenía un aspecto tristísimo, y el viajero que, sin saber los sucesos, hubiese llegado a la ciudad en aquella ocasión, habría comprendido que pesaba sobre ella alguna calamidad. ¡Qué mayor calamidad que la guerra civil!

El jefe carlista Gomez, que días antes había hecho su entrada en la ciudad,

acababa de desalojarla, con aviso de que venía en su seguimiento una fuerte columna, cuyas fuerzas eran superiores a las que él tenía, y más que el número temía el bizarro jefe carlista la pericia del que le habían dicho que comandaba la columna...

La ciudad había quedado libre de la ocupación de Gomez y su tropa, pero sabíase la proximidad de fuerzas contrarias, y por otra parte se creía que Gomez, reforzado por una columna carlista que esperaba, volviera hacia la ciudad e hiciera frente a las tropas de Espartero...

Los vecinos pacíficos de la noble ciudad tenían, por consiguiente, que fuese aquélla teatro de una lucha encarnizada, y este temor, que no dejaba de ser fundado, era el motivo de la sombría tristeza que se advertía en calles y plazas y en las contadas personas que había en las puertas y ventanas de algunas casas.

Gomez no había causado grandes molestias al vecindario, fuera de las indis-

(Continuará.)

# DEL AGRE DE LA TERRA

## QUELCOM DEL ACTE DE DIUMENGE

Com en altre lloc del present número del SOLLER se parla del acte celebrat en la Sala diumenge passat, acte presidit per el Magnífic Ajuntament de Sóller, i que fou una plaent i galana mostra de que la terra sallerica escafa i ret honor i gloria als ideals més nobles, i, amb els ideals, als homes que conceberen les idees; volem, en la secció *Del agre de la terra*, donar a conèixer el veredict dels treballs presentats per fer honor als seus autors i donar-ne també un troç de l'esquisada i enlairada *Introducció* de la Biobibliografia, aont l'estil és ric i abundant, i no mancat de les fosforescències poètiques que si bé dilueixen els pensaments capdals, donen música i caient clàsic al discurs.



El Vice-secretari, Mossen Jeroni Pons, lle- gi, ubert l'acte, el següent *Veredict*:

Oportunament la Junta Organitzadora del Primer Centenari del Bisbe Nadal publicà la Convocatoria d'un Concurs Biogràfic, propo- sant als homes d'estudi de Mallorca tres temes, i conseqüentment tres premis.

Els treballs presentats foren tres. El Jurat calificador, al efecte anomenat, va emetre el següent veredict:

**Tema primer.**—Premi del Magnífic Ajuntament de Sóller a la millor i més completa Biobibliografia del Dr. D. Bernat Nadal i Crespi.

S'adjudicà al únic treball presentat, que du per lema: «Gran era lo bé que 'l Bisbe faia, e tot lo poble loava e beneia Deu qui tan bon pastor lur havia donat.» (Blanquer- na.—Ramón Lull.)

La copiosa informació d'aquesta Biografia tan ben documentada li mereixeria segura- ment el premi si l'autor esmenava un poc l'estil massa descuidat, propi d'una obra escrita molt depressa.

Creim que li han de donar el premi i un plaç per corregir. En conseqüència, li fou concedit el plaç, i ara l'obra ha quedada a completa satisfacció del Jurat.

**Premi de la Sapiencia.**—Aquest premi, ofert per dit Col·legi al millor treball sobre aquest tema: «El Bisbe Nadal i l'ensenyança i educació cristianes»; té dos concursants.

Un treball, tipiat, du per lema: *Mens sana in corpore sano* (Juvenal). Aquest, mancat d'estil, i fins d'ortografia, acusa una ma inexperta.

L'altre apareix amb el lema: *«Defunctus adhuc loquitur»*, i està ben pensat i ben escrit, retirant un poc a sermó. Creim que pod ésser guanyador del premi.

**Premi ofert per la Junta Organitzadora a la millor «Sintesis biogràfica»** per us de la juventut escolar.—Se declara desert.

Per el Jurat calificador: Mossen Miquel Costa Llobera, D. Gabriel Lladrés i D. Mi- quel Ferrà.

Per la Junta organitzadora: Mossen Jusep Pastor, President, i D. Bartolomé Barceló, secretari.

### INTRODUCCIÓ

Mirant al nord de l'Illa, i al fons de un jardí, paradís terrenal de Mallorca, voltat de montanyes alteroses, gegantines guardia- nes de pau i ventura, hi ha una vila anome- nada Sóller. Les virtuts dels qui l'habiten son les del ordre, de la trempança, de la for- talesa i gosadia per la conquesta de un demà lluminós i sonrient, bell heretatje tramès pe 'ls seus avant-passats i guardat, gelosament incorrupte per llurs nets, demunt les mu- dances esborradisses del temps, per aquells herois immortals de la patria, qui l'any 1561 la defensaren amb la feresa dels lleons i la mansuetut del anyell, contra el fanatisme turc.

Un torrent, de aigües cantusetjantes, fa camí dins la vila, baix dels ponts, ençà i en- llà bastits, voretjant els fonaments de les cases abocades dins ell, just les dames de les nostres llegendes a les finestres i miradors dels vells palaus, tot escoltant les cançons de monorrina tonada, esllanguides de amor, amb a que eren festejades per un joglar, cam- inant per camins i enconrades, cap a un fi ignot. ¡Oh! ¡I com s'hagués amarada de bel- leza l'ànima sedenta de un Gautier, davant les coloracions i perspectives que magnàni- mament li hagués mostrades, en rica varie- tat, el vell torrent anguletant tot gemegós, com si portás dins les entranyes fatals pre- sentiments en l'avenir!

Les joves gràcils passen i tornen passar els ponts amb un posat digne de una carrefora ateniense, abressada amorosament al costat la gerra, aon hi sanglota la aigua fresqui- vola, marcant el pas majestàtic, o tal volta bé mostra la marer de quimeres que, com una calanca, atupa llurs cors jovenivols. Mes ignoren tal volta que aquell bé es degut a la bondat del Bisbe Nadal.

I tot passant el Pont de Plaça i entrant dins el text de carrers estrets i mal adreçats, ben prest la siquia d'En Pacó, de aigües de festosa correntia, qui besen de passada el flanc dret de una casa gran, colrada de sol, envellida per la acció dels anys i del temps, que deixa estampada demunt les coses que toquen la patina enmorenada, com a placent recordança de una llarga i tormentosa con- sagració, amb llur cantussol pot ser atrona el pas incert dels externs, moguts per una curiositat de moment, i que res els diu; més als de casa, ¡bé prou que les parla! amb una veu misteriosa, resó grandiloqüent de la creència de la vellura, que senyala allà mateix el lloc aon nasqué un gran patrici, una gloria excelsa de l'Esglesia: el Bisbe Nadal, de la mort del qual, enguany, la seua vila nadiua, avui ciutat amb ampla poixansa, després de santiosa crexensa, ne fa honrosa memoria en son centenari. ¡Gloria, idò, a la ciutat de Sóller!

Els fills que honren als pares viuran llar-

gament demunt la terra, prometé el mateix Deu al seu poble escullit. Sóller, qui tot s' exulta en esclats de noble i llegitim entusias- me i que tot repicant les campanas recorda festivolment, amb un gest digne de tenir se- guidors per tot arreu, les virtuts civiques i morals del gran Bisbe qui, avant, passant-se de molt al seu temps, governà la fillada espiri- tual encomenada al seu zel i sabiduria, amb una varietat i riquesa de disposicions que avui s'implanten en caracter de nove- tat; del gran patrici qui tot agrait retornà a la patria qui el vé neixer, la vida, tota pal- pitanta amb estreminents de cultura i avenç de bé i de manera que la del poble nadiu i la seua suament se cofonen, com llunya- nement el cel i la mar blaus, amb un abraç de pregones esperances.

Sino, devant l'esponerosa florida, en tots els rams de l'activitat humana, que ha bro- tada dins Sóller ¡qui sap si trobariem la font de saba en aquell cor del gran Bisbe, tancat modestament darrera una pedra marbre, dins el silenci solemnia del vostre convent?

Si altres proves de benevolencia de vera paternitat no n'hagués donades seguit se- guit, ja mentres vivia, al poble aon nasqué (V. les cartes del index) ¡no ne seria una, sens dupte la més eloqüent, haver-li deixat en comanda lo que tenia de més noble, lo que tenia de més gran: el cor? I tengueu ben present, que l'homo es el cor. «De l'homo, diu el sabí Dr. Torres i Bagés, Bisbe de Vich, lo més perfet es el cor, de tal manera, que el millor elogi que 's pot fer d'una persona es dir d'ella que té un bon cor». Una cosa sem- blant fé el Cardenal Despuig, mort a terres llunyanes, manant que el cor reposás dins els braços maternals de la mare patria.

I al anar a entrar de plè en la narració de la vida del nostre biografiat, dues temors aturen el meu pas: al llindar, el caracter de l'època revolucionari en que visqué i el pre- judici de liberalisme amb a que fins ara s' es afrontada la seua memoria.

Certament el temps en que se desplegá amb més intensitat la vida del nostre Bisbe presenta l'aspecte caòtic, semblat al que precedí convulsivament a la formació i con- figuració actual de la terra; es un riquíssim mosaic, de variada i corprenadora tonalitat, no obstant de difícil composició, sensa que per això nos manqui cap dels elements com- ponents.

El fenomen extrany i la seua espiritualitat, de la revolució espanyola, encara ara no son estades explicades convenientment, ni posa- des a la llum del dia aquelles causes misterioses que, tot penetrant furtivament dins sectors de la vida espanyola, la comoguen- ren, ni com els interessos de la vella monar- quia, que semblaven tenir-hi arrels fondissi- mes, poques son sortides tan compromeses. Els qui se dediquin a escriure-la, abans de tot deuen deixar de banda els metodes de inves- tigació, que tan bells resultats donen en l'es- tudi de l'edat mitja; els registres diplomàtics i els voluminosos manuscrits han de fer lloc

al caramull, casi sempre empalagós i petu- lant, de follets i fulles impresas, aon hi fer- mentava soporíficament i amb estreminents massa visibles, com a vi novell dins al cup, una nova societat, un nou ordre de coses. Si, a la derrera del segle XVIII, les entranyes de la vella Europa eren sacades amb impetuositat per un moviment interne de radicals transformacions. Donava aparentment la sensació de que el mon de las idees es decla- rava en decrepitud, i, lo que es més, posant bona fretura de l'empelt de altres, per re- jovenir-les amb mes saba. I al desitj s'acom- pli, i tot venint s'escamparen taumatúrgica- ment, engendrant en prodigiosa fecunditat, noves qüestions, obrint a les ciencies amples finestres dins un ordre social i econòmic, fins a les hores no somiat, i que, per lo mateix, bé és de endevinar que llur solució difícilment podia entreveurer-se en primer terme.

Els porta-veus de la ciencia novella rebut- javen el tecnicisme de les escoles antigues, introduint-ne en canvi un altra replè de neolo- gismes; les demostracions que fins llavors duien com a garantia de un prestigi, lleal- ment assolit, una serie de sigles i de noms gloriosos eren batetjades, per befa i afronta, amb el nom vulgar, que certament no li es- caia, de *arobalisme* escolàstic, i llur forma rígida i sigellada, com una estatu grega, lleugerament baratada amb una altra ben germana del sofisme.

I no es de estrenyar que així la ciencia ro- mangués romiant en les mans d'En Kant i d'En Fichte, desvariatjant en les d'En He- kel, dubtant en les d'En Berkeley, feste- mant en les d'En Prudhon, humanitaria en Saint-Simon i negadora i rebel·le en Hume.

Demunt aqueix horitzó, plè de caltiges aon semblava que el sol no gosava fonder·les, atravesades per una llançada de llum en- lluernadora, hi surava el mot de *llibertat*, que amb tot portar estojada una lava ardenta de evolució, capaç de cegar els ulls i desvetllar més de dos esperits, era saludat amb esclats de entusiasme o de indiferencia segons l'estat psicologic de cada ú. Mes fora impossible apa- gar aqueixa flamarada, que s'era alçada tot just al cor de Europa, com un penó de noves i calcigades reivindicacions, porque no era obra de l'homo, com no ho son les erupcions volcàniques ni els ferratremols que fan tron- tollar els sediments de la terra. Les revolu- cions i transformacions son efecte de la vida terrenal de les societats, i que mirades desde un plà més enlairat, en els designis provi- dencials de Deu, semblen ésser un dels me- dis de que se val per empeltar dins ella, en el trespàs de una edat a l'altra, els elements de perfecció que necessita. No cal cercar en aqueix cas un nou Alcides, que s'atanc a ofegar les serps tot just nades dins el breçol.

(Acabarà.)

### Folletí del SOLLER -18-

#### GRIPAUS D'OR

tenir el seu equilibri social. Guiat per aquesta creencia, no podia perdonar me- dis per a lograr sos propòsits.

Seria feina interminable voler enum- rar tots els ressorts de que pensava val- dres per a començar son enlairament poli- tic. Sols dirèm que, durant aquells dos o tres dies, s'havia fet soci de totes les entitats que per un o altre caire tingues- sin alguna relació ab el partit en que ell volia militar; i el dia en que havia tingut ab la seva dona les explicacions susdites, donà ordres al seu apoderat senyor Ro- queta per a que aquella mateixa tarda fes certes gestions encaminades a la con- secució de sos propòsits.

Aquella tarda anà tota la familia al teatre català, prenent la llotja que més vistent era de tots els indrets.

Hi havia certes emocions que, per més que s'esforçava don Miquel en assaborir- les tot sol, no li cabien dintre. Llavors les trametia a la seva esposa; car si bé algu- na vegada havia deixat de guardar-li tota

la fidelitat deguda, la culpa no era tant d'ell com de les circumstancies, que l'havien obligat a fer l'homo davant d' algun company a qui calia presentar-s' hi baix l'aspecte de *corrido y derrochador*. No li havia, dencs, faltat per voluntat propia; sempre havia guardat per a ella, per a la seva Tuietes, aquella estima que des de que l'havia feta sa muller li havia ofert, depositant en ella l'garbuix de to- tes aquelles emocions i ideals que per a tots els demés eren un secret.

Per això arribà un moment en que senti la necessitat imperiosa de comunicar-li ses impressions totes, i totes ses aspira- cions; de dir-li, en fi, tot lo que no li havia confiat el primer cop qu' ella va interro- gar-lo després del sopar d'en Borrás. Ses idees s'havien aclarit, son plan estava fet. A soles ab sa esposa en la cambra matrimonial, entaulà la conversa se- güent:

—¡Sabs, Tuietes, que des d'ahir tinc ben determinat lluitar per a ésser dipu- tat?

—¡Ja t'hi has ben pensat?

—Sí, dona, sí: ens convé.

—Com te sembli. I digues, ¿quin paper te va fer en Borrás?

—Molt bo. Va fer-me posar al costat

seu, i 'm va presentar a dos diputats i a tots els més significats en política que hi havia.

—Això es lo que t'convé!

—Oh, per això hi vaig anar!

—I tu, ¿què li deies? L'havies d'ensabo- nar molt; ja sabs la seva flaca.

—Ja ho vaig fer, dona! Tot era dir, per a que ell ho sentís, qu' en ell confiavem tots els de la terra per a que 's fessin les millores promeses per altres senadors i diputats.

—¡I qu'eren molts, al sopar?

—Cinquanta.

—¡I quant costava?

—Tres duros, però a mi me'n va cos- tar dotze, porque vaig pagar tres tiquets a tres que 'm convé tenir-los contents.

—Has fet bé. I mira: d'haver-hi pensat, podies fer-hi anar al senyor Miret. Total per tres duros... I així hauria vist que, efectivament, ets una personalitat.

—No podia ésser, dona! ¡No veus que no sabia quin paper hi faria jo allí?

Quant vaig pagar els tres tiquets sabia qu' en Borrás havia dit que 'm poses- sin prop d'ell. A més, que del senyor Miret no cal que 'ns en preocupèm: es ben nos- tre, ell i els seus *monissos*. A aquest i a la seva dona ara no cal sinó conservar-

los-hi la ilusió de les nostres riqueses. Per aquest cantó estic tranquil.

—Doncs ¿què hem de fer, ara?

—Ara gastar molt, i figurar molt, i anar molt a missa, i ésser molt de la ter- rra. Tot això, per suposat, davant de se- gons qui.

—Ja fa dies que ho faig, tot això. ¡I vols que arribarás a diputat?

—Ja ho crec, dona! I parlant d'altre: ¿ja t' recordes que 'n Barnils ens portará 'ls mobles demà?

—Sí; i ho ha repetit la Rosalía, que ba la Pepeta pentinadora han anat a veure 'ls mobles altra vegada.

—¿Ab la Pepeta has deixat sortir la Ro- salía?

—No, ha sortit ab mi, con tu sabs, pe- rò després s'han trobat.

Donya Gertrudis parà en sec el doll de paraules que li afluien als llavis al ésser a aquest punt de la conversa. D. Mique- sols arribà a esbrinar lo succehit aque- lla tarda, preguntant cosa per cosa, i no li deuria pas plaure quan, al acabar aque- lla qüestió, quedà tan serio que la seva muller li preguntà si 's trobava malament i, per a distrèurel, tocà altra volta la qüestió dels mobles nous.

(Seguirá.)

MAISON D'EXPEDITIONS ET COMMISSIONS

## Michel CASASNOVAS

55, Place des Capucins, 55  
SUCCURSALE: Cours St. Jean, 73

**Especialité en Bananes, Oranges, Mandarines,  
Citrons et Fruits secs de Toutes sortes**

Adresse Télégraphique - Casasnovas - Capucins, 55 - BORDEAUX  
TÉLÉPHONE 1106

## Norberto Ferrer

CARCAGENTE (VALENCIA)

EXPORTACIÓN de Naranjas, Mandarinas,  
Limonos y Cacahuètes.

Dirección telegráfica: **FERRER-CARCAGENTE**

### :: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de  
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

## BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL: CERBÈRE (Francia) | SUCCURSALES:  
(Pyr.-Orient.) | PORT-BOU (España)  
| HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en Cette: Quai de la République, 8.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: BAUZA

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

IMPORTACION — EXPORTACION

## VICENS, COLL Y C.<sup>a</sup>

Unión, 6 — SOLLER — Mallorca

TELEGRAMAS: **Viccoll**

Especialidad en **Higos pasos de Mallorca, Bor-  
disots y Cantines de primera calidad, Almendras,  
Almendrón, Pulpa de Albaricoques, Aceite puro de oli-  
va, etc., etc.**

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

**IMPORTATION** ← → **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

**JEAN PASTOR** Successeur

PROPRIÉTAIRE

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :: Exposition internationale, Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale, Marseille, 1906

Télégrammes: **PASTOR** - Tarascon - s - Rhone.

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 31

Expeditions Commission

## MAISON FERRAGUT JOSEPH

6 rue Carreterie 11 et 12.—HALLES CENTRALES

**AVIGNON (Vaucluse)** ■ ■ ■ Telephone 435

EXPEDITIONS JOURNALIERES DE TOUTES SORTES  
DE FRUITS ET LEGUMES EXOTIQUES ET DE  
PROVENCE

La Maison se recommande par les bons soins et la  
célérité qu'elle apporte aux ordres que l'on veut bien  
lui confier.

MAISON DE PREMIER DRE

Telegrammes: **FERRAGUT CARRETERIE (AVIGNON)**

• Transportes Internacionales •

## LA FRUTERA COLOM & ABADIE

**CERBÈRE y PORT-BOU** (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { Abalom—Cerbère  
Abalom—Port-Bou

TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas  
y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ **PRECIOS ALZADO PARA TODO PAIS** ♦ ♦ ♦

... TRANSPORTES Y NAVEGACION ...

## Ramírez Hnos. y Delgado, S. A.

CONSIGNACIONES-ADUANAS-FLETAMENTOS

Agentes de la Compagnie de Navigation Cyp. Fabre  
& C.<sup>e</sup>, de Marsella; de la Nippon Yusen Kaisha, de To-  
kio; de la Havraise Peninsulaire, del Havre, y de la  
Compagnie de Navigation Mediterranee, de Cette.

Rambla de Santa Mónica, 14.—**Barcelona.**

TELEGRAMAS: RAMIRHOS.—Teléfono n.º A 1933

Corresponsal en Cerbère y Port-Bou:

::: **ANTONIO COLOM** :::

## Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del pais.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase  
de fruta de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

## Maison d'Expedition

**ANTOINE VICENS**

**FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS**

Specialité en Raisins par wagons complets

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: **VICENS CAVAILLON.**

Correspondencia española—English correspondence—Correspondencia italiana

**Sección Necrológica**

Después de penosa y extraordinariamente larga enfermedad, falleció en la madrugada del miércoles de esta semana la bondadosa señorita Isabel María Castañer Ripoll, dejando, como es natural, sumamente afligidos a sus ancianos padres, a sus hermanos y a los demás deudos, y siendo por parte de las numerosas relaciones de la familia objeto de general conmisericordia.

Bajó al sepulcro la Srta. Castañer a los veinte y dos años de su edad y confortado su espíritu con los Santos Sacramentos y la bendición apostólica.

Las amigas de la finada testimoniaron de un modo evidente el aprecio en que la tenían, antes y después de su muerte, y cuantas personas tuvieron ocasión de tratarla se hacen lenguas de sus bellas cualidades y de la dulzura y bondad de su corazón. Se esmeraron sus íntimas en adornar el féretro y la capilla ardiente, y de tal modo lo hicieron que parecía ésta un jardín, destacando entre los adornos una valiosísima corona de flores naturales con expresiva dedicatoria, primorosa labor de dichas sus compañeras que no pudo por menos de llamar a cuantos asistieron la atención y arrancar elogios.

Por la noche del mismo día de la defunción y previo el rezo del rosario en la casa mortuoria, fué conducido el cadáver a la última morada, y a este acto asistió la comunidad parroquial con cruz alzada, la música de capilla y numerosos amigos de la familia con sendos cirios. En la mañana siguiente se celebraron en la parroquia solennes honras fúnebres en sufragio del alma de la malograda Srta. Castañer, que, como el acto del entierro, se vieron extraordinariamente concurridas.

Descanse en paz ésta, y reciban los desconsolados padres, hermanos, hermanas políticas y demás familiares, consuelo y resignación y la expresión de nuestro sentido pésame.

**Sobre moneda extranjera**

Para regular las operaciones en moneda Extranjera se ha publicado la siguiente Real orden, que reproducimos por el interés que sabemos tiene para muchos de nuestros lectores.

1.º Con objeto de regular el mercado de giros a satisfacer en moneda que no sea nacional y que se cotice con quebranto, se crean, tanto en Madrid como en las demás capitales y poblaciones donde las necesidades lo exijan, Juntas de Cambio, constituidas por tres individuos designados por el Ministro de Hacienda a propuesta de las Asociaciones de Banqueros y Bancos del Centro, de Barcelona y del Norte de España.

Será misión de las Juntas recibir las peticiones para expedir giros a pagar en moneda extranjera, justificándolo a satisfacción de aquellas si el giro o giros se aplican a las necesidades del peticionario para pago de deudas comerciales contraídas en el extranjero por compra de materias primas o manufacturadas, maquinaria y géneros de todas clases, quedando desde esta fecha prohibida toda operación a plazo, con fin especulativo sobre moneda que se cotice con quebranto en los mercados nacionales. Y exceptuándose sólo aquellas que tengan por objeto asegurar el precio del cambio para satisfacer contratos comerciales. De estas autorizaciones darán cuenta las Juntas semanalmente a la Dirección general del Tesoro.

Dichas Juntas extenderán talones de autorización, en los que consten la cantidad, fecha, necesidades del peticionario, clase de moneda y plaza librada. El que reciba la autorización, bien sea librador o tomador,

remitirá diariamente a la Junta un estado de las operaciones, con las autorizaciones que hubiese recibido o se le hubiesen presentado, respectivamente.

Para la liquidación de las operaciones en curso sobre moneda extranjera realizadas con anterioridad, y que vienen renovándose, se concede el plazo de un año, debiéndose reducirse las cantidades en cada liquidación y experimentar en los seis primeros meses una rebaja no menor del 50 por 100.

Las Juntas de banqueros darán cuenta a Dirección del Tesoro de la marcha que sigan las operaciones en curso.

2.º Podrá autorizarse la inversión de saldos de moneda extranjera en valores de Sociedades no Españolas que exploten sus negocios en España, permitiendo la importación de estos títulos, así como los representativos de valores españoles domiciliados en el Extranjero.

Al efecto, someterán dichas Juntas, en el plazo más breve posible, a la aprobación del ministro de Hacienda, una lista detallada de los citados valores.

3.º En todas las operaciones de cuentas corrientes, depósitos u otras análogas en moneda extranjera que en lo sucesivo se realicen en Bancos, banqueros o comerciantes, el depositario responderá, desde luego, y sin limitación respecto del depositante, de la cantidad abonada en cuenta como fondos existentes en Caja, siendo nula cualquier cláusula que se conviniere entre ambas partes que extinga o reduzca la responsabilidad del depositario, y sujeto este a lo determinado en el art.º 307 del Código del Comercio, en relación con el 306 del mismo cuerpo legal.

Las operaciones a que se refiere el párrafo anterior, realizadas hasta el día de la publicación de la presente Real Orden, los Bancos, banqueros o comerciantes deberán, en el plazo de diez días, remitir a las Juntas de Cambio certificación expresiva del número e importe de cada una de las cuentas corrientes, o de depósito de que se trata, en las cuales no podrá hacerse abono alguno por nuevas entregas del titular de las mismas; y

4.º Los contraventores de la presente Real orden serán castigados, a propuesta de la Junta, con una multa que podrá llegar al 40 por 100 del importe de la operación.

Lo que de Real orden comunico a V. I. para su conocimiento y efectos consiguientes. Dios guarde a V. I. muchos años.

Madrid 29 de Octubre 1919.

BUGALLAL.  
Sr. Director General del Tesoro Público.

**EN EL AYUNTAMIENTO**

Sesión del día 23 de Octubre 1919

Se celebró bajo la presidencia del Sr. Alcalde D. Juan Magraner y Oliver y a la misma asistieron los señores concejales D. Miguel Ripoll, D. Pedro J. Castañer, D. José Bauza, D. Bartolomé Coll, D. Antonio Piña, D. Damián Ozonas, D. Juan Frontera, don Miguel Colom y D. Juan Vicens.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se concedieron permisos a varios vecinos que los tenían solicitados para realizar obras particulares.

Previa la lectura de las respetivas cuentas y facturas, se acordó satisfacer: al Tesorero de la sociedad «Fomento del Turismo» 30 pesetas por la suscripción del Ayuntamiento como socio protector correspondiente a los meses de Abril a Septiembre de este año; a don José Socías 888'41 pesetas por jornales y materiales invertidos en obras realizadas por administración municipal; a D.ª Magdalena Cifre 60 pesetas por 24 semanas de limpieza de la pescadería pública; a la sociedad «El Gas» 973'78 pesetas par el flúido suministrado durante el mes de Septiembre.

Se aprobaron los pliegos de condiciones formados por la Comisión de Contabilidad para subastar los derechos municipales sobre ocupación de la vía pública y matanza de reses en el Matadero público.

El Sr. Castañer dió cuenta de que en uso de sus atribuciones durante el tiempo que estuvo encargado de la Alcaldía había alquilado el almacén del puerto señalado con el número 60 a D. Guillermo Bernat Rullán, por el precio de 50 pesetas anuales.

# F. ROIG

**PUEBLA LARGA - Valencia**

Experta buena naranja.

**Carcajente—Puebla Larga—Alicira—Manuel**  
Telegramas: ROIG—PUEBLA LARGA

## EXPORTACION DE FRUTOS FRESCOS Y SECOS

# B. MAYOL

CALLE DE S. JAIME N.º 37. — SOLLER (MALLORCA)

Especialidad en la confección de pulpas y cajones de higos, CANTINAS y BORDISSOTS.—Exportación rápida de limones, naranjas, mandarinas, manzanas, etc., etc.

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: MAYOL-SOLLER

Habiendo suscitado una proposición del Sr. Piña, en la que pedía se construyese un cobertizo para la venta de pescado en la plaza de la Constitución inmediata a las mesas de vender carne, acalorada discusión entre los señores Ozonas y Castañer, en la que intervinieron puestos de pie varios señores concejales, y siendo el Sr. Presidente impotente para mantener orden, levantó la sesión.

**Cultos Sagrados**

*En la iglesia Parroquial.*—Mañana, domingo, día 16.—Tercera Dominica del Santísimo Sacramento. Por la mañana, ejercicio dedicado a la Virgen del Carmen. A las nueve y media, se cantará Horas menores y a las diez y cuarto la Misa mayor, en la que predicará el Rdo. Sr. Dr. D. José Pastor Vicario. Por la tarde, explicación del Catecismo; al anochecer, Vísperas, Completas y se dará principio a unos santos ejercicios por el Rdo. Padre Jaime Rosselló de los SS. CC.

Miércoles, día 19.—A las seis y media de la mañana, ejercicio en honor del Patriarca San José.

*En la iglesia de N.ª S.ª de la Visitación.*—Mañana, domingo, 16.—A las ocho, Oficio, con exposición del Santísimo. Por la tarde, los Terciarios tendrán su reunión mensual; a las tres y cuarto, corona franciscana en sufragio del alma de una terejaria difunta, plática por D. Ramón Colom Pbro. y Rector e inmediatamente se dará principio al ejercicio de los *Trece Domingos* en honor de San Antonio de Padua, con exposición del Santísimo.

*En la iglesia las MM. Escolapias.*—Mañana, domingo, día 16.—A las siete y media, Misa de comunión para los asociados a la Guardia de Honor. Por la tarde, a las cinco, ejercicio consagrado al Delfico Corazón, con exposición de S. D. M.

Lunes, día 17.—A las seis de la tarde, se empezará un devoto septenario en honor del Bto. Pompilio M.ª Pirrotti, continuándose en los demás días a la misma hora.

*En la capilla del Cementerio.*—Mañana, domingo, día 16.—A las diez, Misa mayor en la que predicará el Rdo. Sr. Cura-Arcipreste. A las cuatro de la tarde, se practicará un devoto ejercicio.

**Registro Civil**

**NACIMIENTOS**  
Varones 6.—Hembras 4.—Total 10.

**MATRIMONIOS**  
Día 24 Octubre.—Guillermo Enseñat Bauzá, soltero, con Catalina M.ª Torres Ramón, soltera.

Día 25.—Jerónimo Llabrés Roca, soltero, con María Castañer Arbona, soltera.

Día 25.—Antonio Castañer Rullán, soltero, con María Crespi Vicens, soltera.

Día 30.—Andrés Ros Bisbal, soltero, con Catalina Coll Rotger, soltera.

Día 30—Pablo Matheu Bover, soltero, con Juana Ana Grau Perelló, viuda.

Día 5 Noviembre.—Pedro Andrés Ferrer Salas, soltero, con Bárbara Frontera Salom, soltera.

Día 6.—Lorenzo Mascaro Juan, soltero, con Magdalená Gual Barceló, soltera.

Día 6.—Nicolás Frontera Oliver, soltero, con Francisca Penset Sastre, soltera.

Día 6.—Baltasar Marqués Oliver, soltero, con Catalina Pons Rosselló, soltera.

Día 6.—Antonio Alomar Perelló, soltero, con Margarita Gual Barceló, soltera.

Día 13.—Francisco Miró Arbona, soltero, con Margarita Oliver Alberti, soltera.

**DEFUNCIONES**

Día 24 Octubre.—Catalina Barceló Bernat, de 68 años, viuda, Manzana 50.

Día 26.—Matias Ferrer Estades, de 69 años, casado, San Jaime n.º 5.

Día 3 Noviembre.—Jaime Mayol Coll, de 80 años, casado, Bola n.º 14

Día 7.—Luis Gonzaga Antony, de 71 años, casado, «Sa Cometa».

Día 12.—Isabel M.ª Castañer Ripoll, de 21 años, soltera, La Victoria 62.

Día 13.—Francisca Bernat Arbona, de 82 años, viuda, Padre Baró n.º 2.

Día 14.—Antonia M.ª Morell Ballester, de 62 años, casada, M.ª 49, n.º 45.

**Venta de solares**

A voluntad de su dueño se vende, a precios convencionales, varios solares de la finca *Cá'n Cheliu*, muy bien situados, inmediatos a la calle del Capitán Angelats, en Sóller. Para informes dirigirse a Gaspar Borrás, Pastor, 11.

**AVISO AL PUBLICO**

El Platero de *Ca 's Boté* compra a buen precio dentaduras usadas, plata vieja, objetos de oro, platine y toda clase de piedras de valor. Cambia alhajas antiguas con modernas. Compra monedas de oro con buen aumento. Gran surtido en géneros novedad y fantasía a precios baratísimos. No vender nada viejo ni comprar nada sin antes visitar el Platero de «Ca 's Boté», Plaza de la Constitución, 32.

**VENTA**

Se desea vender el olivar nombrado *Ca 'n Bisbal*, del término de Fornalutx, situado en punto muy alegre y reúne muy buenas condiciones. Para más informes dirigirse a D. Antonio Castañer, Rectoría, 5, Sóller.

Se vende o se alquila la casa n.º 26 de la calle de San Bartolomé Informes: Calle de la Romaguera n.º 30

Comisión, Exportación é Importación

**CARDELL Hermanos**

Qual de Célestin's 10'—LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país.  
Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.Telegramas: **Cardell** — LYON.Sucursal en **LE THOR** (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.

Telegramas: **Cardell** — LE THOR.Sucursal en **ALCIRA** (Valencia)Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel  
Frutos superiores.= = = **ALCIRA** = **VILLAREAL** = = =  
Telegramas: **Cardell** — ALCIRA.**MAISON FONDÉE EN 1910**

Expeditions de toute sorte de fruits et primeurs

Cerises, bigarreau, pêches, abricots, tomates, choux-fleurs  
spécialité de melons verts qualité espagnole  
et de melons de pêche, piments d'Espagne**COLOM FRÈRES et SEGURA**24 Rue Vieux Sextier—**AVIGNON**—(Vaucluse)Télégrames: **COLOM-SEGURA**, **AVIGNON**—Téléphone 4-77**MAISON BARTHELEMY ARBONA, PROPRIÉTAIRE**  
FONDÉE EN 1905Expeditions directes de toutes sortes de primeurs  
Pour la France et l'ÉtrangerCerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates  
Chasselas et Clairettes dorées du Gard

SPÉCIALITÉ DE TOMATES RONDES

**MICHEL MORELL**

SUCESSEUR

Boulevard Itam. **ZARASCON** - sur - RhôneAdresse Télégraphique: **ARBONA TARASCON**. Téléphone n.º 11**Alerta! Alerta! Alerta!**Se ofrecen en esta población aguas minerales como procedentes de los manantiales **VICHY CATALAN**, sin serlo.Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les ofrezcan, puesto que las de los manantiales **VICHY CATALAN** llevan tapones, cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre **SOCIEDAD ANONIMA VICHY CATALAN**, y por lo tanto dejan de proceder de dichos manantiales las que no los lleven.IMPORTATION — COMMISSION — EXPORTATION  
**MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS**  
et primeurs de la Vallée du Rhône et de l'ArdècheEspecialité en cerises reverchon, abricots, pêches, prunes, poires Willam,  
chasselas, pommes à couteau et a cidres.—Pommes de terre par vagons complets

Oranges, citrons et fruits secs (Importation directe)

**Antoine Montaner**

12—14 Place des Clercs 12—14

Sucursales: 5 Avenue Victor Hugo 5

VALENCE-SUR-RHÔNE — (DROME)

Télégrammes: **Montaner Valence**.—Téléphone: 0. 94.

MAISON A PRIVAS

Pour l'expédition en gros de noix, châtaignes, marrons, comballes de l'Ardèche.

Télégrammes: **MONTANER** — **PRIVA****FRUTOS FRESCOS Y SECOS**

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

\* DAVID MARCH FRÈRES \* \* J. ASCHERI & C.<sup>ia</sup> \***M. Seguí** Sucesor

— EXPEDIDOR —

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). **MARSEILLE**Téléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: **Marchprim**.**BERNARDO ARBONA et ses fils**

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à **MARSEILLE**: 28, Cours JulienTéléph. 15-04—Télégrammes: **ABÉDÉ MARSEILLE**Succursale à **LAS PALMAS**: 28, Domingo J. NavarroTélégrammes: **ABÉDÉ LAS PALMAS**— **PARIS** —

Maison de Commission et d'Expéditions

**BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES**8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: **ARBONA-PARIS**—Téléphone: Central 08-85**IMPORTATION — EXPORTATION**

Fruits frais, secs, primeurs

**J. ASCHERI**

EXPÉDITEUR

Boulevard Garibaldi, 27 (Ancien du Musée)

**MARSEILLE**Adresse Télégraphique: **JASCHERI**. Téléphone 21—18**FRANCISCO FIOLO**

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas  
y demás frutos del paísTELEGRAMAS: **Francisco Fiol-Alcira****Maison L. et M. RIERA Frères****MARSEILLE****Commission, Exportation, Transit**  
DE FRUITS FRAIS ET SECS DE TOUTE PROVENANCE

50, Rue des Trois Mages, 50

Telegrammes: **RIERALAU MARSEILLE****MAISON A PARIS**

4, RUE DE LA POTERIE, 4

Telegrammes: **RIERALAU PARIS**SUCCURSALE: **LE THOR (VAUCLUSE)**Spécialité d'expéditions de raisin de table et de vendange pour vagons  
complets.TELEGRAMMES: **RIERA LE THOR**